



GUIDA TURISTICU

GUIDE TOURISTIQUE

TRAVEL GUIDE



SOMMAIRE

CONTENTS / SUMMARIU

CARTES ET ACCÈS	3
DIRECTIONS / CARTI È ACCESSI	
PIETROSELLA L' AUTHENTIQUE	4-5
AUTHENTIC PIETROSELLA / PITRUSEDDA OGHJI	
UN BOUQUET DE HAMEAUX	6-7
A BASKET OF LITTLE HAMLETS / UN MAZZULU DI POGHJI	
PATRIMOINE	8-10
HERITAGE / PATRIMONIU	
UN SIECLE ET DEMI DE TRADITIONS	11
A CENTURY AND A HALF OF TRADITIONS / UN SECULE È MEZU DI TRADIZIONI	
LES PLAGES	12-13
BEACHES / I RINAGHJI	
ESPACE CULTURE ET COMPLEXE SPORTIF	14-15
PLACE OF CULTURE AND SPORTING AREAS / SPAZII SPURTIVI È CULTURA	
RANDONNÉES & RAPPEL DES RÈGLES DE CONDUITE	16-19
HIKING TRAILS & SAFETY INSTRUCTIONS / GIRANDULATI È RAMENTI DI I REGULI	
LOISIRS & ACTIVITÉS	20-21
LEISURES & ACTIVITIES / DIVIRTIMENTI È ATTIVITÀ	
HÉBERGEMENT	22-23
ACCOMMODATION / ALLOGHJI	
TERROIR ET GASTRONOMIE	24-28
LOCAL PRODUCTS & GASTRONOMY / A GASTRUNUMIA DI U RUGHJONI	
SHOPPING & PLAISIRS	29
SHOPPING AND PLEASURES / CUMPRÀ È CAMPASSI	
PIETROSELLA DES ÉVÈNEMENTS TOUTE L'ANNÉE	30
PIETROSELLA: ANNUAL EVENTS	
NUMEROS UTILES	31
EMERGENCY NUMBERS / NUMARI IMPURTANTI	

HORAIRES D'OUVERTURE

Opening Hours / Urarii d'apertura

- ☺ **Juillet et août** / July and august
Lundi au dimanche 10H-13H / 15H-19H
Monday to sunday 10am to 1pm / 3pm to 7pm
- ☺ **Juin et septembre** / June and september
Lundi au vendredi 9H30-12H30 / 15H-19H
Monday to friday 9.30 am to 12.30 / 3pm to 7pm
- ☺ **D'octobre à mai** / From october to may
Lundi au vendredi 8H30-12H / 13H30-16H30
Monday to friday 8.30am to 12am / 1.30pm to 4.30pm

CONTACT

Contact us / Cuntatti

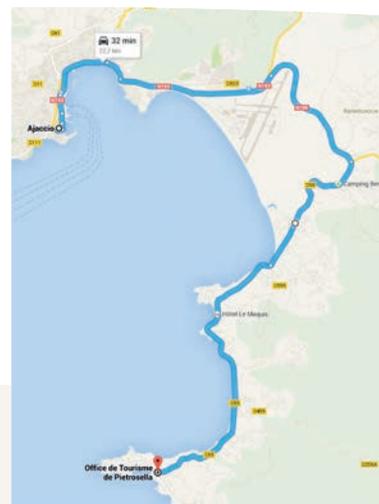
- Fax 04 95 50 04 09
- ☎ 04 95 24 47 94 / 09 63 60 17 04
- @ office.tourisme@pietrosella.fr
- 📍 Rond-Point d'Isolella, 20166 Pietrosella
- f www.facebook.com/TourismePietrosella
- 🌐 www.pietrosellatour.fr

Directeur de publication Jean-Baptiste Luccioni
Impression et conception Imprimerie Olivesi Ajaccio
Date de parution Mai 2015
Les renseignements portés à votre connaissance sont la reproduction des déclarations des prestataires et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité de l'Office de Tourisme de Pietrosella.

CARTES ET ACCÈS

MAPS
CARTI È ACCESSI

- 🏰 ROCHER DE L'AIGLE
- 🚑 POSTE DE SECOURS
- 🏠 PHARMACIE
- 🏥 CABINET MEDICAL
- 🏛️ ÉGLISE
- 🧗 MUR D'ESCALADE
- 🏆 STADE SIMON NERI
- 🏏 SALLE D'ART MARTIAUX
- 👶 CRÈCHE MUNICIPALE
- 🚔 GENDARMERIE
- 🏊 SALLE DE SPORT MUNICIPALE
- 💧 FONTAINE A RICCIA
- 📶 WIFI
- 📖 MEDIATHÈQUE
- 🍞 FOUR A PAIN SANT'AMANZA
- 🏰 TOUR DE L'ISOLELLA



Depuis Ajaccio

- ➔ Suivre la N193 jusqu'à Porticcio puis la D55
- ➔ Quitter Porticcio et suivre Molini - Agosta - Pietrosella

MEANS OF TRANSPORT COMMENT VENIR

CUMU VENE

**Aéroport d'Ajaccio
Napoléon Bonaparte**
www.ajaccio.aéroport.fr
Tél. 04 95 23 56 56

Gare Maritime d'Ajaccio
Quai l'Herminier - BP 253
20180 Ajaccio cedex 01
Tél. 04 95 51 21 80

Chemin de fer de la Corse
Gare d'Ajaccio
20000 Ajaccio
Tél. 04 95 23 11 03

AUTHENTIC PIETROSELLA

PIETROSELLA, L'AUTHENTIQUE

PITRUSEDDE VERA

To all those who hate the rush and the superficial, Pietrosella offers a significant reward. Built on a bay with perfect colours, located closed to the administrative capital of the island, this village immediately reminds of «something else». Here, the white beaches sealed their fate with the mountains. Here, the village of old stones protects the ever living traditions and authenticity. The coast and the village are rooted in the same mind. The «Corsican soul» stands apart, proud of its history and identity.

A tous ceux qui fuient la bousculade, l'ostentatoire, Pietrosella offre une récompense sensible. Bâtie sur un golfe aux contours parfaits, située à quelques encablures de la capitale administrative de l'île, la commune incarne d'emblée un soupçon d'autre chose. Ici les plages de sable blanc ont scellé leur destinée à la montagne. Ici, la spécificité s'accroche au village de vieilles pierres, aux traditions toujours vivaces, à l'authenticité pour ainsi dire. Le littoral et l'intérieur se fondent dans un même creuset. Et l'âme Corse s'impose. Fière de son histoire et de son identité.



A l'évidence, «Pitrusedda» n'est pas une région que l'on visite, c'est presque un monde d'où l'on revient. Rocher battu par les flots. Lumière semblable au doré d'un fruit mûr. Odeurs mêlées de sel marin, de maquis, de lentisques, d'arbusiers. Quel enchantement puissant. Et puis le temps y est long, immobile dit-on et ce phénomène est commun à l'ensemble de l'univers Méditerranéen qui la borde. Le temps, précisément, dont Pietrosella porte encore l'empreinte. Un siècle et demi de traditions perpétuées, qui rejaillissent au détour d'un sentier, près d'une crique, au cœur même du village. Envisagée comme un haut lieu de transhumance où «I Pastori» (les bergers) menaient leur troupeaux, Pietrosella a vécu une intense mutation. Choisie et non subie, l'évolution naturelle n'a jamais tourné le dos aux legs ancestraux. Là, au beau milieu de la forêt domaniale, «U Mulinu di Casa Bianca» (Moulin de Casabianca). Un peu plus loin, au lieu dit «Casanile», sur un piton, les ruines d'un refuge Sarrasin. Sans oublier l'imposante tour de l'Isolella, monument classé par le conservatoire du littoral. Ou encore, le charme discret des vestiges d'un four à pain «Fuculina» et qui témoigne du mode de vie des anciens. Ces quelques exemples suffisent à témoigner que Pietrosella poursuit une seule et unique politique : tradition et modernité. Voilà le label, le fil rouge qui séduit et convainc le plus grand nombre.

*Tramezu à l'andati marini è à a
a muntagna vicina, l'aspetta un locu
carcu di storia, di bidezza è di passimi.*

Jean-Baptiste Luccioni,
Maire de Pietrosella



PIETROSELLA ORIGINAL
PIETROSELLA ORIGINS
PITRUSEDDE VERA

UN BOUQUET DE HAMEAUX

A BASKET OF LITTLE HAMLETS / UN MAZZULU DI POGHJU

Au moment où le bord de mer est devenu plus sûr, certaines familles sont descendues établir vers la mer leur habitat permanent. Ce sont les bergeries du littoral utilisées lors des transhumances saisonnières qui ont donné vie aux différents hameaux : Pietrosella village, Sant'Amanza, Cruciata, Fuculina, et Acellasca. Ils commencèrent par s'installer dans les nombreux «caseddi»* que l'on découvre encore partout dans le maquis.

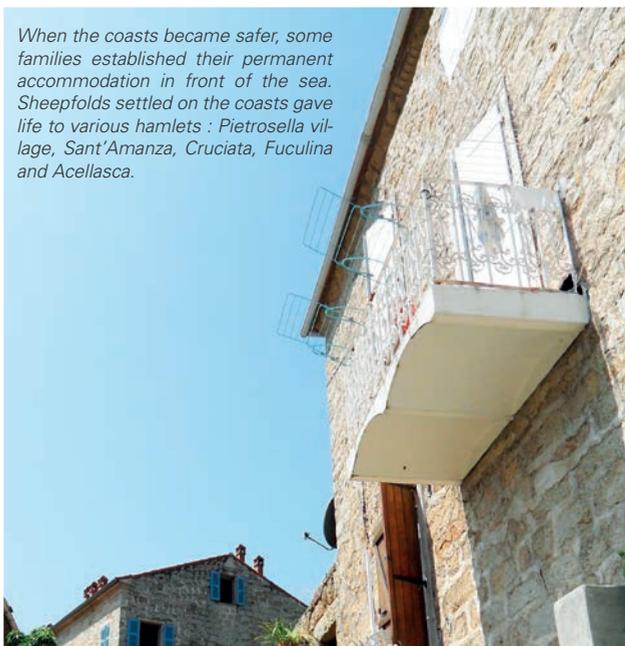
*caseddi : maisonnette en pierre

LE VILLAGE DE PITRUSEDDE BALCON SUR LA MER ET LES MONTAGNES

PITRUSEDDE : BALCONY ON THE SEA AND THE MOUNTAINS
U PAESI DI PITRUSEDDE : PURTEDDU VERSU À MARI È MUNTAGNI

Village né des «caseddi» des transhumants, à proximité d'une source d'eau vive, Pietrosella s'est construit sur un terrain «pierreux» ce qui lui a donné son nom et lui a conféré son caractère authentique. Il possède un patrimoine rural et religieux à découvrir. Sur la pente de l'Incastellata, à l'abri des vents de la mer, il bénéficie d'un calme absolu. Implanté au cœur du maquis, dans un écrin de verdure luxuriante, le village compte environ une trentaine de maisons de pierres roussies par le soleil, certaines ombragées par des platanes centenaires, abritant des dizaines d'oiseaux chanteurs. A l'entrée du village, on trouve l'église St Pierre St Paul et la mairie, dont les activités sont aujourd'hui délocalisées à la mairie annexe sur le littoral de la commune. De la Seconde Guerre Mondiale aux années 70, la mairie du village abritait également l'école dans la petite salle principale au 1^{er} étage. Les enfants des hameaux de la commune, bien courageux et par tous les temps, partaient à pieds à travers le maquis, afin de rejoindre l'école du village. Chacun d'entre eux, à tour de rôle, était chargé d'entretenir le feu lors des journées froides de l'hiver.

When the coasts became safer, some families established their permanent accommodation in front of the sea. Sheepfolds settled on the coasts gave life to various hamlets : Pietrosella village, Sant'Amanza, Cruciata, Fuculina and Acellasca.



Le centre du village est organisé autour d'une place, la place de la forge, «a piazza di a stazzonà». En effet, une forge avec un four était encore en activité jusqu'à la Seconde Guerre Mondiale. Elle appartient à des particuliers, a été rénovée et peut être visible à travers la grille du jardin au bout de la place.

Certaines maisons furent bâties au début du 19^{ème} siècle par des cultivateurs et éleveurs, venus de Quasquara et de Frasseto, qui manquaient d'espace en montagne et se rapprochaient des terres de parcours des troupeaux et de culture du blé comme en témoignent les nombreuses aires à blé (aghja) que l'on peut parfois trouver aujourd'hui au hasard de promenades à travers le maquis.

D'autres, moins anciennes et plus grandes furent construites à leur retour par des colons que la pauvreté et l'espoir d'un meilleur destin avaient exilés sur des terres lointaines, Indochine, Algérie et même Zanzibar, où ils avaient fait de bonnes carrières.

A 200m du village au lieu-dit «Casanile» on peut admirer un magnifique panorama sur Ajaccio et son golfe.

CRUCIATA : S'OUVRIR SUR LA MER EN PRENANT DE L'ALTITUDE

GAINING ALTITUDE ADMIRING THE SEA
U POGHJU DI A CRUCIATA



Dès les années 1850, au point de départ de «l'alta strada» (la haute route), appelée aussi «strada muntagnola» (la route de la montagne) qui conduisait à Quasquara, à Frasseto et au-delà, le hameau de Cruciata est un poste de transhumance pour les bergers venant mener leurs troupeaux «à la plage». L'importance de sa fréquentation incite même à vouloir en faire le chef-lieu d'une nouvelle commune. Bien que ce projet n'ait jamais vu le jour, ce hameau de maisons mitoyennes en pierres sèches s'est développé jusqu'à disposer d'une école qui a fonctionné jusque dans les années 50 et d'une chapelle où

des offices sont toujours célébrés à certaines occasions.

Depuis les années 60, Cruciata a participé au développement de la commune avec la construction d'habitations plus modernes autour du hameau et plus largement sur la colline alentour.

SANT'AMANZA : VOYAGE SENSORIEL

SANT AMANZA : A JOURNEY FOR YOUR SENSES
U POGHJU DI SANT'AMANZA



Ce joli hameau, aujourd'hui inhabité, fut peuplé jusqu'au milieu des années 50 par une dizaine de familles, parmi lesquels vivaient des italiens exerçant le métier de charbonniers.

Il était à l'époque planté de châtaigniers, de noisetiers, de figuiers, de vigne et d'oliviers et on y cultivait le blé. La présence d'une pierre à huile ainsi que d'une aire de battage «l'aghja» témoigne d'une activité significative de production d'huile d'olive et de farine de blé et de châtaigne. Avec l'élevage de cochons, de chèvres, de vaches et de poules, et la pratique de la chasse au

sanglier, cette petite société agropastorale vivait donc en parfaite autonomie, y compris pour la construction des habitations, puisque on y trouve aussi les restes d'un four à tuiles. Certaines habitations étaient pourvues d'un four à pain et il en existe toujours un aujourd'hui, qui était commun à tous les habitants.

Une des maisons était équipée d'un poste téléphonique mural et la distribution du courrier par un facteur à cheval était quotidienne. Avant la guerre de 1914, il y avait une école qui accueillait une dizaine d'enfants.

LE HAMEAU D'ACELLASCA COHABITER AVEC LA MER

ACELLASCA : LIVING WITH THE SEA
U POGHJU D'ACIDDASCA : DA U MARÌ...CUSÌ VICINU



Situé à flanc de colline, sur le plus haut point du littoral de la commune, ce hameau offre une vue grandiose et imprenable sur le golfe d'Ajaccio et les îles sanguinaires, depuis la tour de la Castagna au Sud jusqu'aux crêtes du Monte Renoso (2352m) à l'Est et de la Paglia Orba (2525m) au Nord.

Son nom, en langue corse signifie « la colline aux oiseaux », et chaque allée du lotissement qui s'est construit à proximité du hameau dans les années 1970 porte un nom d'oiseau.

A l'origine, Acellasca était circonscrit au hameau actuel, et constitué de quelques maisons de pierre qui abritaient les bergers en transhumance.

Seules trois familles y vivaient au début du siècle. Grâce à leurs troupeaux de vaches, brebis, chèvres et leurs élevages de cochons, les habitants étaient complètement autonomes, d'autant que le hameau était bordé de vergers, composés essentiellement de figuiers, d'amandiers et de poiriers. Une aire de battage leur permettait aussi de battre le blé.

Afin de se protéger des moustiques qui infestaient le littoral, les habitants d'Acellasca avaient également planté deux eucalyptus.

LE HAMEAU DE FUCULINA TERRE DE MEMOIRE

FUCULINA : LAND OF MEMORY
U POGHJU DI FUCULINA : TERRA DI MIMORIA



Sur la route qui conduit du littoral au village de Pietrosella, on peut y accéder en empruntant sur la gauche un petit sentier en bord de route.

Abandonnées à une nature envahissante, les ruines de Fuculina laissent imaginer ce que fut le passé de ce hameau. Incendié en 1943 par les plaquettes incendiaires de l'armée allemande, Fuculina prospérait jusqu'alors au milieu des champs et des vergers. Il produisait alors des fruits succulents, figues, pêches, raisins et amandes. Le recensement de 1861 dote Fuculina de deux maisons et d'une quinzaine d'habitants. On y pratiquait aussi la culture du

blé, indispensable à la vie quotidienne, et les vestiges d'un four témoignent de son activité d'antan.

Le hameau offre une vision panoramique sur le golfe et la ville d'Ajaccio.

PATRIMOINE

HERITAGE / PATRIMONIU

LA TOUR DE L'ISOLELLA

ISOLELLA TOWER / A TORRA DI L'ISULEDDA



Le site remarquable de la tour de l'Isolella dont la construction commença en 1580 sur ordre des commissaires génois Cristofaro Fornari et Francesco de Negro et se termina en 1608, est un monument historique inscrit, rattaché au Conservatoire du littoral corse. Elle faisait partie du système de défense de l'île élaboré par le gouvernement génois pour alerter la population des attaques barbares et lutter contre les envahisseurs. Chaque tour devait être vue par la précédente et la suivante ; en cas d'alerte, un feu était allumé au sommet et le signal se propageait de tour en tour. Tout autour de la Corse, on peut ainsi observer que chaque cap est surmonté d'une tour et bon nombre d'entre elles ont fait l'objet de rénovation au cours des dernières années. Aujourd'hui les tours génoises représentent un patrimoine historique important. Sur la centaine de tours construites, il n'en demeure qu'une soixantaine. Si certaines sont en ruine, d'autres sont en très bon état et beaucoup sont classées Monuments Historiques. Prosper Mérimée, directeur des monuments historiques de France, fit une visite d'inspection en automne 1839, durant deux mois. Il a écrit :

« La plupart des tours datent des XVe et XVIe siècles et même du XVIIIe siècle. Sauf quelques détails insignifiants, toutes me semblent bâties sur le même modèle, ce qui indiquerait que leur érection aurait eu lieu par suite d'une mesure générale. Elles se composent d'une salle basse, ordinairement voûtée, servant de magasin ; d'un étage au-dessus, destiné à loger la garnison ; enfin, d'une plate-forme entourée de créneaux et quelquefois de mâchicoulis. Le magasin ou salle basse ne communique pas avec l'extérieur. On entre dans la tour par le premier étage, en montant un escalier oblique, souvent une échelle, et une fois qu'elle était retirée en dedans, une demi-douzaine d'hommes pouvait tenir tout un jour dans cette petite forteresse contre des centaines d'assaillants. »

Peint spécialement pour l'église de Pietrosella par l'un des grands peintres ajacciens de l'époque, Jérôme Maglioli, et offert à l'église par François-Xavier Casamarta, en 1877, le tableau fut transporté à dos d'homme, d'Ajaccio à Pietrosella, sur vingt kilomètres de route et cinq de maquis.

Le peintre a voulu marquer spécifiquement sa dédicace au village par plusieurs détails :

- les visages des deux saints sont ceux de deux habitants du village de l'époque.

- à la base de ce tableau, entre les deux saints, le golfe d'Ajaccio est représenté ainsi que les montagnes, rappelant les lieux environnant l'église et les habitations visibles à flanc de colline figurent le village de Pietrosella et ses hameaux.



EGLISE DU VILLAGE SAINT-PIERRE SAINT-PAUL

SAINT-PIERRE SAINT-PAUL CHURCH
A GHJESGIA DI U PAESI SAN'PETRU SAN'PAULU

Construite en 1863, en pierres du pays, avec la participation active des femmes et des hommes du village, cette église est remarquable par sa simplicité. Sa construction est typique des églises du sud de la Corse : formée d'une nef centrale, d'une abside semi-circulaire, d'une chapelle secondaire ainsi que d'un clocher adossé au mur de l'église, côté droit.

Un grand tableau placé initialement au-dessus de l'autel, puis actuellement sur l'un des côtés de la nef, représente la Vierge saints Pierre et Saint Paul, les deux saints patrons du village.

LA CHAPELLE DE CRUCIATA

THE CHAPEL OF CRUCIATA
A CAPPEDDA DI A CRUCIATA



De petite taille, elle se distingue par la simplicité de son architecture. Elle fut construite au centre du hameau, en 1891, grâce à la générosité de paroissiens « bienfaiteurs » originaires des différents hameaux de Pietrosella, ainsi que des communes d'Ajaccio, Coti-Chjavari, Molini, et Quasquara. C'est ainsi que 136 dons ont permis de recueillir la somme de 2030 francs. A l'intérieur de la chapelle, un tableau commémoratif « composable » recense les sommes versées et l'identité du donateur. Longtemps inoccupée, elle accueille désormais régulièrement des offices religieux.

Sur le fronton de la chapelle, on peut lire :
FERMATI O PASSAGIER LA TESTA CHINA E SALUTA DEL CIEL L'ALTA REGINA
Toi qui passes (ici), arrête toi, incline-toi Et salue la Grande Reine du ciel.

LE ROCHER DE L'AGLE

THE EAGLE ROCK / U MONTI À L'ALTAGNA



Le rocher de l'aigle est situé après le vieux cimetière de Cruciata sur une piste menant au village de Pietrosella.

Au sommet d'une pente bordée d'espèces endémiques, l'aigle qui semble minéralisé, veille sur un paysage grandiose.

LE FOUR A PAIN

THE FORMER SANT' AMANZABREAD OVEN
U FORRU DI SANT'AMANZA



« I forni » - les fours à pain - sont comme les fontaines ou les aires à blé, les « monuments modestes » de la vie quotidienne.

Le déclin des fours commence, après la Première Guerre mondiale qui, en vidant les foyers de tous les hommes valides, a privé les villages des bras indispensables à la culture du blé.

C'est souvent le rang social qui détermine l'emplacement du four : les familles les plus aisées en ont un accolé à la maison, ou à proximité immédiate, ce qui est notamment le cas dans le hameau de Sant'Amanza.

Situés au centre des deux hameaux, ces petites constructions rectangulaires sont recouvertes par un toit à une ou deux pentes et sont équipées à l'avant d'une ouverture en voute par laquelle on enfournait le pain.

Au village, quatre fours à pain appartiennent à des particuliers et l'un deux est entretenu et utilisé chaque été.

Dans les années 70, le four de la forge a été remis en service pendant deux ans par un jeune homme originaire du village ; sa production avait acquis une bonne réputation dans la micro région et une clientèle d'habitues était alors friande de ses pains cuits au feu de bois.

LA PUNTA DI SETTE NAVE



Sept très gros rochers de granit lisse et clair, émergeant au bout de la presqu'île de l'Isolella, sont les sujets d'une légende qui a valu à ce lieu son nom de Punta di Sette Nave (pointe des sept navires).

En 1656, une épidémie de peste ravage la Corse et plusieurs régions de l'Italie. C'est à cette époque que le Conseil des Anciens décide de mettre la ville d'Ajaccio sous la protection de la vierge miraculeuse de Savone, Notre Dame de la Miséricorde qui, dit-on, préserva la ville de ce terrible fléau.

La légende raconte alors, qu'au sud du golfe d'Ajaccio, sept galères barbaresques chargées de pestiférés voulurent accoster. Les habitants de la ville prièrent toute une nuit la vierge Marie, surnommée affectueusement « a Madonuccia ». Au lever du soleil, les sept navires avaient été pétrifiés avant qu'ils n'accostent et ne contaminent la ville.

Selon les différentes versions, il pourrait également s'agir de Saint Roch qui, lors des mêmes circonstances, s'agenouilla au bord de la mer et pétrifia les sept galères d'un geste de la main.

EGLISE SAINTE-MONIQUE

SAINTE-MONIQUE CHURCH
A GHJESGIA DI SANTA MONICA



C'est en 1976, qu'une nouvelle église est construite sur la commune, dans le périmètre de l'Isollella.

Le plan de cette église est assez inattendu et inhabituel. Son organisation semi-circulaire n'est pas sans rappeler le théâtre de Khemissa en Afrique Romaine, qui fut pris pour modèle au moment de l'élaboration des plans. Cet édifice est situé dans la ville de Thagaste, aujourd'hui Souk-Ahras en Algérie, où Saint Augustin a fini sa vie. Le nom de cette église, Sainte Monique, rend hommage à la mère de Saint Augustin. Au sein de l'église, tout converge vers un centre, chargé de symboles liturgiques et mystiques : l'autel. Les vitraux sont l'œuvre d'Alain Makaviez, premier ouvrier de France, maître-verrier travaillant selon les techniques médiévales, tandis que les émaux ont été réalisés sur lave volcanique, par un artiste auvergnat, Jean Jaffeux.

La partie intérieure s'ouvre largement sur l'extérieur grâce au jeu de portes coulissantes. Il n'est pas rare de voir de nombreux croyants et visiteurs s'installer sur les gradins, à l'ombre de muriers platanes, pour assister à l'office et aux célébrations.

Le Père Francois Casta, dont la volonté opiniâtre a permis que soit bâtie cette église, avait exprimé le souhait de reposer sous son dallage extérieur, près du vitrail dédié à Saint Michel. Sa volonté sera respectée à sa disparition, le 23 août 2011. Une plaque commémorative signale sa dernière demeure.



FONTAINE A RICCIA

«A RICCIA» SPRING
A FUNTANA DI A RICCIA

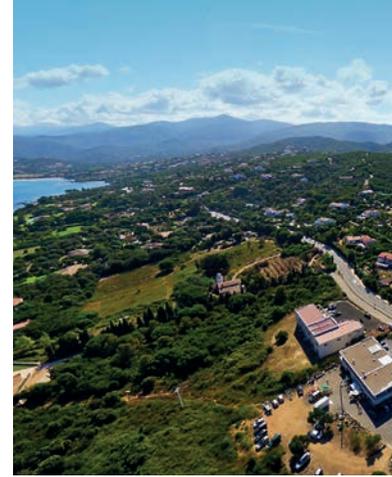
Située sur l'accès plage à proximité de la mairie annexe, cette fontaine n'est pas faite de pierres contrairement à celles que vous pourrez voir dans la région. Ce n'est pas un lieu d'où jaillissent de grandes eaux vives, néanmoins, l'eau y est potable et la fontaine surplombe une crique de charme.



U MULINU DI A CASA BIANCA

«DI A CASA BIANCA» WINDMILL

Construit en 1786, le moulin se trouve dans la forêt domaniale (chênes lièges), juste au-dessus de Mare e Sole. Il s'agit d'un petit moulin à eau, en ruine aujourd'hui, mais qui témoigne comme la ruine de Fica à proximité, des activités du passé.



A CENTURY AND A HALF OF TRADITIONS

UN SIECLE ET DEMI DE TRADITIONS

UN SECOLU È MEZU DI TRADIZIONI

C'est en 1857 que le territoire de Pietrosella, qui fut d'abord une section de Quasquara, dans le Taravo, puis de Coti-Chjavari, notre voisine, sera érigé en commune indépendante par un arrêté impérial de Napoléon III.

En Corse, où régnait une économie agropastorale, la transhumance a forgé le mode de vie des habitants. Ainsi, Pietrosella, était, à l'origine, une escale entre mer et montagne, lorsque les bergers menaient leurs troupeaux, selon les saisons, d'altitude en été au littoral en hiver. Rebutés par un bord de mer infesté de moustiques et de paludisme, et par les terres arides, ils avaient installé leur habitat permanent sur les contreforts des montagnes. Ce n'est qu'au cours de la 2ème guerre mondiale que le littoral fut assaini, à l'initiative de l'armée américaine, grâce à des épandages de puissants insecticides, sans doute pas très écologiques, mais durablement efficaces ! On comprend mieux pourquoi, à Pietrosella comme ailleurs, les plages corses n'ont pas toujours été aussi prisées qu'aujourd'hui, et les terres du littoral, sans intérêt agricole et sans valeur marchande, léguées alors aux filles !

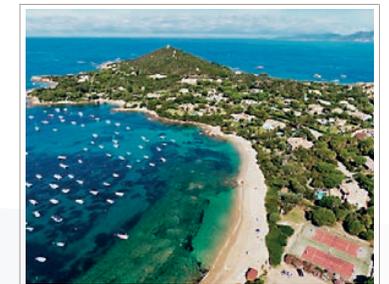
Les premières maisons étaient de taille modeste. Au centre, on trouvait le foyer, « u fucone » au-dessus duquel pendait la crémaillère, et où la charcuterie, accrochée aux poutres se fumait au fil des jours.

La transformation du village s'est amorcée dans les années 1930 : dès lors, on entreprenait la construction des maisons au ciment, on y installait un grand salon coquet, souvent révélateur de son rang social, on y cultivait d'importants jardins nourriciers et même des vignes.

Dans le milieu des années 60, la mutation du territoire s'est accélérée. Les constructions se sont faites plus nombreuses, imposant des équipements urbains modernes, routes, eau, électricité, téléphone, et enfin l'école destinée aux enfants du littoral.

L'évolution constante de la commune a conduit à dessiner le paysage que l'on observe aujourd'hui, mélange harmonieux d'héritage et de modernité.

In 1857, Pietrosella, which was first a section of «Coti-Chjavari », our neighbor, was erected as an independent town by an imperial decree of Napoleon III. At the very beginning, Pietrosella was only a stopover between the sea and the mountains, where the shepherds were leading their flocks. The transformation of the village began in the 1930s.



PIETROSELLA LITTORAL D'AQUARELLE
PIETROSELLA WATERCOLORED COASTLINE
UNA COSTA CULURITA

LES PLAGES

BEACHES / I RINAGHJI

LA PLAGE D'AGNARELLU

AGNARELLU BEACH / RINAGHJA DI AGNAREDDU



Cette plage est traversée hors saison par un ruisseau qui matérialise la limite entre les communes de Pietrosella et d'Albitreccia (Agosta plage).

Tout au bout de la grande plage d'Agosta, Agnarello annonce une zone plus rocheuse qui abrite plusieurs petites criques par lesquelles on peut rejoindre la plage de la Stagnola.

LA PLAGE DE CALA MEDEA

CALA MEDEA BEACH / RINAGHJA DI CALA MEDEA



La plage de Medea de Pietrosella se situe au sud de la presqu'île d'Isolella. Elle s'étend sur environ 300 mètres et offre un sable rond et rosé. L'environnement est très agréable et très calme, malgré une fréquentation de plus en plus importante.

Une barre rocheuse naturelle est immergée en parallèle de la plage et marque symboliquement la limite entre les espaces dédiés à la baignade et les emplacements du mouillage organisé.

Equipé d'un masque et d'un tuba, il vous sera aisé de ramasser coquillages et autres curiosités marines.

À noter que l'on trouve une cale de mise à l'eau pour les bateaux. Nous vous rappelons qu'il est interdit de se baigner dans le chenal et fortement déconseillé d'accéder à la plage par la cale bétonnée, ce qui pourrait s'avérer particulièrement dangereux.

LA PLAGE DE SAINTE-BARBE

SAINTE-BARBA BEACH / RINAGHJA DI SANTA-BARBA



La plage de Sainte-Barbe se devine tout au bout de la presqu'île sur la droite. Si elle est moins connue que les autres plages de la Rive-sud, le cadre y est pourtant magnifique. Un îlot est relié à la presqu'île par un petit ponton, où il n'est pas rare de voir quelques pêcheurs accoster en fin de journée. Face à la baie d'Ajaccio, Sainte-Barbe est le prolongement de la plage de Stagnola, que l'on peut rejoindre à pied en franchissant quelques rochers.

Santa Barbarina était une nonne du couvent de Coti-Chjivari, qui aimait venir se recueillir sur cette plage. La légende raconte qu'un jour, alors qu'elle se trouvait sur la pointe, elle fut emportée par une vague. C'est en son hommage que l'on donna son nom à cette anse.



LA PLAGE DE LA STAGNOLA

STAGNOLA BEACH / RINAGHJA DI STAGNOLA

Deux accès possibles, le long du CD55 face à la résidence «Stagnola» par un accès direct à la mer ou en longeant les commerces situés près du rond-point de l'Isolella, permettent de rejoindre la belle plage de Stagnola qui offre un superbe panorama sur le fond du golfe d'Ajaccio et les hautes montagnes, que l'on devine enneigées en hiver.

Abritée des vents et de la houle, elle est la plage idéale pour les enfants et les vacances en famille.

Elle abrite aussi l'une des trois zones de mouillage organisé de la commune.

Plusieurs activités nautiques y sont proposées.



LA PLAGE FICA (DITE MARE E SOLE)

AFICA BEACH (BETTER KNOWN AS MARE E SOLE BEACH) / RINAGHJA DI A FICA

Dernière plage de la commune, la plus au sud avant Coti-Chjivari, la plage de Fica appelée aussi «Mare e sole», a été classée parmi les cinq plus belles plages de France, en 2014 selon le magazine VSD.

Elle est aussi surnommée «Plage d'argent» pour son sable ultra fin, d'un blanc lumineux. La baignade se fait en pente douce au terme d'un long banc de sable. Même si cette plage n'est pas surveillée, elle est le paradis des jeunes enfants, qui peuvent s'adonner à la construction de châteaux de sable, à la pratique du pédalo, ou encore aux jeux de balle et de ballon. Malgré l'animation due aux activités des différents établissements, la pinède voisine et la présence habituelle de vaches sauvages donnent à la plage une note rustique. Attention, mieux vaut prendre une photo de loin que de s'en approcher trop près : les bêtes parfois exaspérées par les inquisitions des curieux peuvent alors devenir agressives.



LA PLAGE DU RUPPIONE

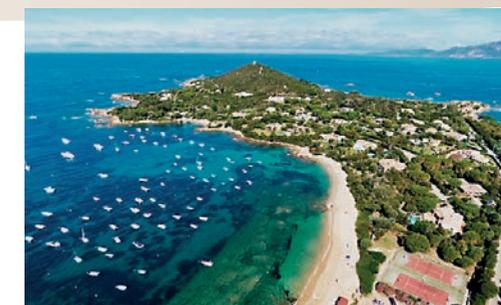
RUPPIONE BEACH / RINAGHJA DI U RUPPIONU

Située dans l'anse d'Ottoni, la plage du Ruppione fait face au plein ouest. En été, elle regarde chaque soir se coucher le soleil sur les îles sanguinaires, qui se découpent au loin sur un ciel immaculé. Plage «familiale» par excellence, lieu incontournable de la commune pour tous les baigneurs, «le Ruppione», à l'instar des autres plages de la Rive-Sud, est très fréquenté l'été. Un petit coin de paradis, qui ressemble à une carte postale animée par les flots et le ressac des vaguelettes venant s'échouer sur le sable. La plage du Ruppione fait également le bonheur des inconditionnels de surf par temps de houle, le spot est même assez prisé, été comme hiver. À droite de la plage, que les habitués appellent «pieds longtemps» grâce au long banc de sable qui rend la baignade particulièrement adaptée aux enfants, le sable y est plus blanc et plus fin que sur la partie gauche. L'origine de son nom demeure mystérieuse, mais centrée tout de même sur la description du gros rocher situé sur la gauche de l'anse, au pied duquel se forme un dangereux tourbillon par grosse mer. De l'italien «Groppa» qui signifie croupe du cheval ou «Rupe», le rocher, ou encore du gallurais «Ruppioni», protubérance.



Poste de secours ici

Rescue station here / Postu di succorsu



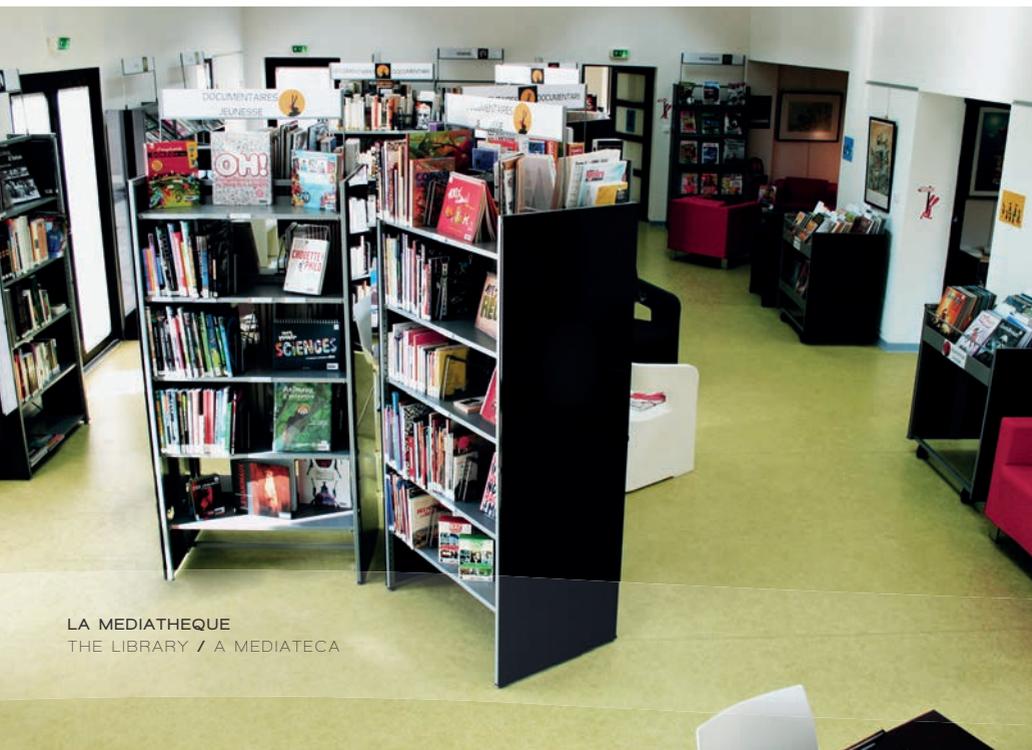
LA PRESQU'ÎLE D'ISOLELLA

ISOLELLA PENINSULA / PENISULA DI ISULEDDA

Ici, à Isolella, la palette de tonalité explose. Cette arène de sable blanc borde une mer turquoise : les trois anses qui la compose représentent un trésor naturel inestimable.

ESPACE CULTURE

PLACE OF CULTURE / SPAZIU CULTURA



LA MEDIATHEQUE
THE LIBRARY / A MEDIATECA

« Arena di cultura », de son nom. « Arena » pour le « sable » en langue corse ; en effet, ici, à Pietrosella, la médiathèque est à la plage. De l'utile à l'agréable, de l'étagère de romans à la serviette, du surf sur internet au surf sur les vagues, il n'y a parfois qu'un pas. Insulaires, résidents à l'année, étrangers ou vacanciers de passage, la médiathèque accueille tous publics assoiffés de connaissances.

- Plage du Ruppione, 20166 Pietrosella
04 95 20 79 56
mediatheque@pietrosella.fr
bibliotheque-pietrosella.fr

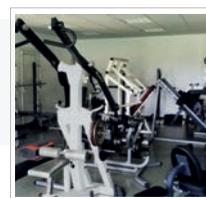
ESPACES SPORTIFS

SPORTING AREAS / SPAZII SPURTIVI

Le « stade du Ruppione » existait déjà depuis 1990. Un aménagement du terrain avait même été réalisé par l'ancien maire de Pietrosella, Simon Néri, afin d'y faire vivre la section foot au sein de l'association omnisports de Pietrosella (l'AS Pietrosella). En 2011, la municipalité a souhaité que la commune ne s'oriente plus seulement vers un projet de réhabilitation mais qu'un tout nouveau terrain de football voit le jour. La commune ne s'orientait plus seulement vers un projet de réhabilitation du terrain mais plutôt vers l'aménagement d'un espace dédié à la pratique du sport en général. Un véritable complexe sportif a donc vu le jour deux ans plus tard, celui-ci disposant d'un bâtiment avec vestiaires, d'une salle de musculation, d'une salle d'arts martiaux, et d'un espace extérieur destiné aux boulistes... Un parking d'une centaine de places permet également une bonne accessibilité des usagers et des visiteurs.

LE MUR D'ESCALADE MUNICIPAL
THE CLIMBING WALL
U MURU DI SCALATA MUNICIPALI

Agréé par la Fédération Française de la Montagne et de l'Escalade et équipé par les éducateurs sportifs du Syndicat intercommunal, le mur d'escalade se trouve sur les hauteurs de la plage Fica (Mare e sole). Attention : pour escalader, vous devez disposer de votre propre matériel.



SALLE DE MUSCULATION
FITNESS CENTER
A SALA DI MUSCULAZIONI



LES TERRAINS DE TENNIS
TENNIS COURTS
I TARRANI DI TENNIS

INFORMATIONS ET
RÉSERVATIONS
AUPRÈS DE LA MAIRIE
04 95 53 50 50



SALLE D'ARTS-MARTIAUX
MARTIAL-ARTS ROOM
A SALA D'ARTI MARZIALI



LE STADE SIMON NERI
SIMON NERI STADIUM
U STADIU SIMON NERI

RANDONNÉES & RAPPEL DES RÈGLES DE CONDUITE

HIKING TRAILS & SAFETY INSTRUCTIONS
GIRANDULATI È RAMENTI DI I REGULI

CONSEILS AUX RANDONNEURS

ADVICES FOR HIKERS / CUNSIGLI À I GIRANDULONI

AVANT DE PARTIR EN RANDONNÉE

- ✦ Choisissez votre randonnée en fonction de vos possibilités du moment, selon votre forme et votre objectif personnel.
- ✦ Informez-vous sur les prévisions météorologiques et reportez votre randonnée si nécessaire.
- ✦ Partez tôt dans la matinée.
- ✦ Équipez vous de bonnes chaussures de marche et une veste.
- ✦ Protégez-vous du soleil et prévoyez une réserve d'eau pendant la randonnée.
- ✦ Restez sur les sentiers et ne vous aventurez pas dans la végétation environnante, rapidement impénétrable.
- ✦ N'allumez aucun feu.
- ✦ Les plantes et les fleurs font partie du paysage, protégez-les.
- ✦ Ramenez vos débris ou vos papiers, ne laissez rien sur votre passage.

EN CAS D'ACCIDENT GRAVE

17 pour la gendarmerie / 18 pour les pompiers

BEFORE HIKING

- ✦ Choose your hiking according to your possibilities, your health and your personal goals.
- ✦ Check the weather and postpone your hike if necessary.
- ✦ Leave early in the morning.
- ✦ Wear good walking shoes and take a jacket.
- ✦ Protect yourself from the sun and bring water.
- ✦ Stay on trails and do not take any risk of being trapped by the surrounding vegetation.
- ✦ Do not light any fire.
- ✦ Plants and flowers are part of the landscape, protect them.
- ✦ Bring back your rubbish.

IN CASE OF SERIOUS ACCIDENT CALL

17 for the police / 18 for the firefighters

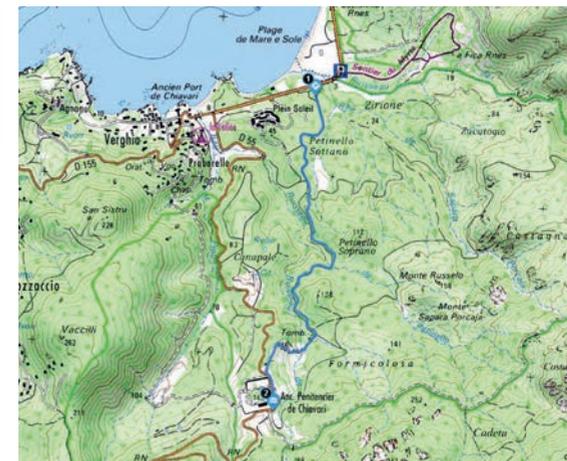
LE PENITENCIER DE CHIAVARI

U PINITINZIARIU DI CHJAVARI

PARCOURS 43 MINUTES - 2.8 KM
(1H26 - 5.6KM ALLER / RETOUR)

DIFFICULTÉ FACILE

BALISAGE : INEXISTANTE MAIS
PISTE BIEN ENTRETENUE



Réputé pour être un lieu maudit et le témoin d'une sombre histoire, le pénitencier de Chiavari (avec son annexe estivale de Coti), dont il ne reste aujourd'hui qu'un seul bâtiment debout et de nombreuses ruines, fut l'un des trois grands pénitenciers agricoles pour adultes de Corse avec ceux de Casabianda et de Castelluccio.

Thanks to this beautiful hike, you will discover the famous penitentiary of Chiavari, founded in 1855.

Le seul bâtiment restant du pénitencier, la grange à fourrage, a donc été restauré pour devenir une salle de spectacle et d'exposition et il accueille, notamment pendant l'été, des concerts et des expositions d'art. Le départ de cette randonnée se situe face à la plage de Mare e Sole à Verghia aussi appelé «La Plage d'Argent».

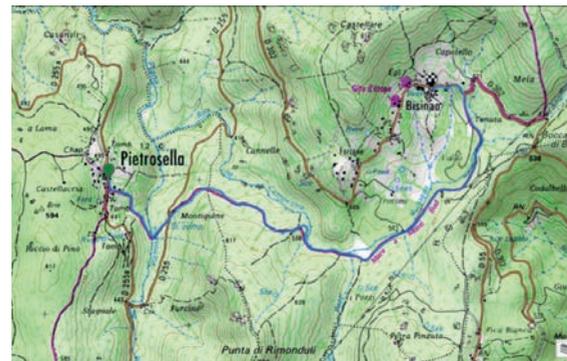
PIETROSELLA BISINAO

U PINITINZIARIU DI CHJAVARI

PARCOURS 55 MINUTES ENV.
4.6 KM
(2H00 - 9.2KM ALLER / RETOUR)

DIFFICULTÉ MOYENNE

SENTIER BALISÉ



Le départ de la randonnée débute au village de Pietrosella, à partir de l'entrée du village compter 100 m et prendre la route qui descend à gauche.

Gîtes d'étape à Bisinao et Restaurants

A Tramuntana Tel: 04 95 10 82 01

A Funtana Tel: 04 95 24 21 66- 06 73 55 84 28

Ouvert de Mars à Novembre

Intérêt : La randonnée Pietrosella - Bisinao se trouve

sur le long sentier de Mare e Monti Sud allant de Porticcio à Propriano

This hike starts 100m from the beginning of the village, find a down road on your left, take it and follow the markers.

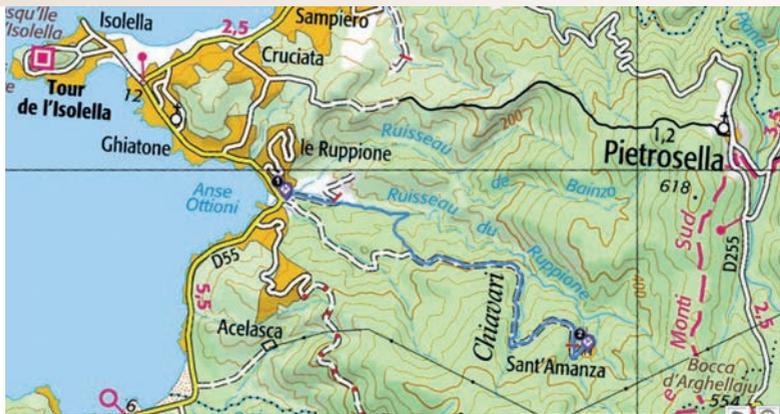
RANDONNÉE RUPPIONE SANT'AMANZA

GIRANDULATA
RUPPIONE - SANT'AMANZA

PARCOURS
2H40 ALLER - RETOUR

DIFFICULTÉ MOYENNE

BALISAGE INEXISTANT MAIS
PISTE BIEN ENTRETENUE



RANDONNÉE PIETROSELLA SANT'AMANZA

GIRANDULATA
PITRUSEDDA - SANT'AMANZA

PARCOURS
9.2 KM - 2H ENVIRON
ALLER - RETOUR

DIFFICULTÉ MOYENNE

BALISAGE INEXISTANT



Après le rond-point de l'Isolella, au Ruppione, passez devant la gendarmerie de Pietrosella, puis prenez l'embranchement à gauche après le pont (chemin de terre) et suivre la piste forestière en direction de Sant'Amanza (parcours de 6 kilomètres en 4x4, VTT ou à pied).

Intérêt : l'ancien hameau de Sant'Amanza . Panorama mer et montagne.

After the roundabout of Isolella, find the police station, take the first road to the left (unpaved road) and follow the forestry track in Sant'Amanza direction (you can take it by 4x4, mountain bike or feet).

Le départ de la randonnée se situe à Pietrosella, à partir du panneau Côte-Chiavari qui se trouve à 400m approximativement de l'entrée du village.

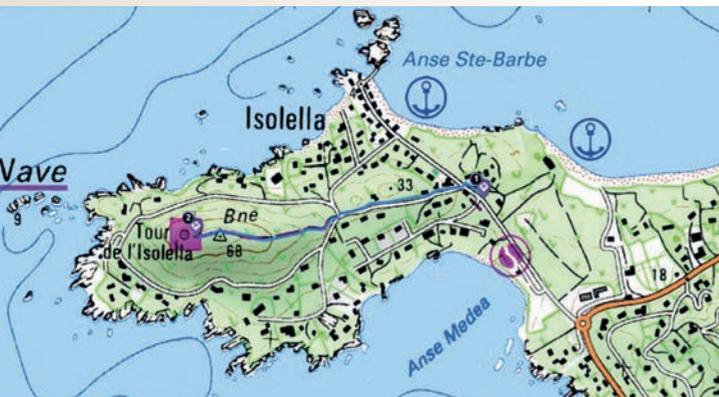
Attention à bien suivre la flèche dans le panneau et non pas la piste, assurez vous d'emprunter le petit chemin qui longe la maison en pierre à votre droite.

Intérêt : le village, l'ancien hameau de Sant'Amanza et son four à pain, la vue sur la mer et la montagne, les Rochers «I Sapari» les grottes en langue Corse. Ce lieu appelé localement «Castellata» est un groupe de

rochers situé au cœur de maquis, il devait constituer un abri pour se protéger de différents dangers.

This hike starts 400m from the beginning of the village. On your right, find a sign "Coti Chiazari". Pay attention to follow the small path that runs along the stone house.

The walk is interesting because you will find an archaeological place called "the Stones of I Sapari" and a beautiful view of the sea and the mountains.



PROMENADE TOUR DE L'ISOLELLA

SPASSIGHJATA DI A
TORRA DI L'ISULEDDA

PROMENADE 1.5 KM
ENVIRON 30 MINUTES DU
PARKING DE L'ANSE CALA
MEDEA JUSQU'À LA TOUR.

DIFFICULTÉ FACILE

Au rond-point de l'Isolella, engagez-vous sur la petite route qui mène à la presqu'île. Vous arriverez rapidement au niveau du parking de l'anse Cala Medea à partir duquel vous pourrez commencer la promenade. A 300m environ du parking, emprunter la voie de gauche, puis à l'embranchement du «Chemin de la Tour», passez la barrière et empruntez le petit sentier qui conduit au site magnifique de la Tour de l'Isolella.

After the Isolella's roundabout take the small route that brings you to the peninsula. You will reach to the parking; from here you start your ride. 300m after the parking, turn to the left and after the branch "Chemin de la Tour", enter the fence and take a small footway that will bring you to the wonderful Isolella's tower.



LE PLAT DU MOULIN OU CHEMIN DE FICA

U CHJASSU DI A FICA

PARCOURS: 4.5 KM
1 HEURE À PIED

DIFFICULTÉ FACILE

BALISAGE INEXISTANT MAIS
PISTE BIEN ENTRETENUE

Le départ de la randonnée se situe à 3 kilomètres après le Ruppione. Suivre la D55 jusqu'à la plage de Mare e Sole, puis prendre le virage. Vous apercevrez alors sur la gauche un bois de chênes lièges devant lequel vous pourrez vous garer si vous êtes en voiture. Chemin du Myrte. Vous prendrez la piste à gauche après le panneau incendie. Intérêt: ancien moulin construit en 1926 par les prisonniers de l'ancien pénitencier de Côte, forêt des chênes lièges.

This hike starts 3km after the Ruppione district, in front of «Mare e Sole» beach. A very old windmill is settled here. It was built by the Old Penitentiary's prisoners (closed i 1926).

LOISIRS & ACTIVITÉS

LEISURE & ACTIVITIES / DIVERTIMENTI È ATTIVITÀ



MOUILLAGE ORGANISÉ DE LA COMMUNE

Tout autour de la presqu'île de l'Isolella, les anses de Cala Medea, Stagnola et Sainte Barbe abritent aussi le plus grand mouillage organisé de Corse. Près de 400 bouées attendent chaque année les plaisanciers du 1^{er} mai au 31 octobre dans un site et majestueux et préservé. Les réservations se font à partir du mois de janvier sur le site de la mairie www.pietrosella.fr



MARE E SOLE PASSION

Location de voiliers, planches à voile, paddles, pédalos et kayaks & Aqua parc. ☎ Tous les jours en juillet et août de 10H à 19H. 📧 N'accepte pas la CB (paiement par chèques, espèces et ANCV). 📍 Plage d'Argent, 20166 Pietrosella ☎ + 33 6 85 42 43 04



JULIEN JET LOCATION

Location de Jet-ski, scooters des mers. 📍 Plage de la Stagnola, « Olmetta Beach », 20166 Pietrosella ☎ + 33 6 18 96 15 93 🌐 www.julienjet.com ☎ Tous les jours en saison de 9H00 à 19H00. 📧 CB acceptée.



U PADDLE

Location de paddle boards. 📍 Plage de la Stagnola, « Olmetta Beach », 20166 Pietrosella ☎ + 33 6 34 49 45 60 📧 upaddle.contact@gmail.com 🌐 www.u-paddle.fr ☎ Tous les jours en saison de 9H00 à 19H00. 📧 N'accepte pas la CB.



U FANALE

Bateau école. (permis côtier - hauteurier - CRR) ☎ +33 6 23 57 55 01 📧 sarlufanale@gmail.com 📍 Accellasca, 20166 Pietrosella 🌐 U Fanale



VERNET MARINE POLYESTER

Réparation polyester de bateaux de plaisance. ☎ 04 95 25 55 78 / +33 6 22 74 67 07 📧 fredvernet@wanadoo.fr 📍 Allée du Maquis, Isolella, 20166 Pietrosella



CORSE PLONGÉE

Baptême et formation de plongée, exploration des fonds marins en Corse. 📍 Centre Commercial, Rond-point de l'Isolella, 20166 Pietrosella ☎ 04 95 25 50 08 / +33 6 07 55 67 25 📧 corseplongee@yahoo.fr 🌐 www.corseplongee.fr 📧 N'accepte pas la CB (paiement par chèques, espèces ou chèques vacances).



ISOLELLA LOCATIONS SERVICES

Location de bateaux à moteur. 📍 Plage de Cala Médéa, 20166 Pietrosella ☎ +33 6 26 69 28 16 📧 contact@isolellalocationservices.fr 🌐 www.isolellalocationservices.fr 📍 Ils Pietrosella ☎ Tous les jours de juin à septembre de 9H00 à 18H00. 📧 N'accepte pas la CB (paiement par chèques, espèces ou chèques vacances).



SUD PLAISANCE

Ventes, locations, réparations, entretien, gardiennage et stockage de bateaux. 📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella ☎ 04 95 50 59 37 📧 04 95 50 59 41 📧 contact@sudplaisance.fr 🌐 www.sudplaisance.fr 📧 CB acceptée.



CORSE BIKE

Ecole de VTT, propose les activités VTT de descente, VTT Enduro et VTT Cross-Country en toute sécurité (protections complètes, VTT adaptés, moniteurs spécialement formés). 📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella ☎ +33 7 82 28 72 03 📧 info@corse-bike.com 🌐 www.corse-bike.com 📍 Corse Bike 📧 N'accepte pas la CB (paiement par chèques ou espèces).



AUTOCARS CORSE MEDITERRANEE

Excursions, circuits touristiques, tourisms d'affaires, déplacements périscolaires et sportifs en autocar. 📍 Centre Commercial, Les Marines, BP 46, 20166 Porticcio ☎ 04 95 25 40 37 📧 04 95 25 51 29 📧 acm.2a@orange.fr 🌐 www.autocarscorsemediterranee.fr ☎ Du 1^{er} juillet au 31 août Du lundi au samedi 9H - 12H / 15H - 20H À partir de septembre Du lundi au samedi 9H - 12H / 14H - 18H Octobre à avril fermé le samedi. 📧 N'accepte pas la CB (paiement par chèques, espèces ou chèques vacances).

HÉBERGEMENT

ACCOMMODATION / ALLOGHJI

CAMPING EUROPE

Bungalows, mobil homes, studios
et emplacements de camping à 400
mètres de la plage.

📍 Route de Pietrosella, 20166
Pietrosella
☎ 04 95 25 42 94

Fax 04 95 25 59 66

🌐 www.camping-europe.fr
✉ contact@camping-europe.fr
🗳 CB, Chèques, Chèque Vacances,
espèces, tickets restaurant
acceptés.

CAMPING LE SUD

Hébergement camping sans
réservation.

📍 Ruppione Plage,
20166 Pietrosella
☎ 04 95 25 40 51 / 06 20 32 39 77
Fax 04 95 25 47 39
🌐 www.camping-le-sud.com
✉ contact@camping-le-sud.com

🕒 Tous les jours jusqu'à mi-octobre
8H - 13H30 / 14H - 6H.
En dehors de ces horaires les
personnes sont invitées à
s'installer puis à se présenter le
lendemain à la réception.
🗳 N'accepte pas la CB
(paiement par chèques ou
chèques vacances).

HOTEL ISOLELLA

Hôtel-Restaurant 3 étoiles face à
Ajaccio et aux îles Sanguinaires.

📍 Agnarello, 20166 Pietrosella
☎ 04 95 25 10 25
Fax 04 95 78 62 54
✉ contact@hotel-isoella.com
🌐 www.hotel-isoella.com

📍 Hôtel Restaurant L'Isollella
🕒 Ouverture annuelle de l'Hôtel du
01 avril au 20 octobre.
Tous les jours de 8H à 20H.
🗳 CB acceptée (hors Amex),
chèques, ANCV, espèces.

AGENCE IMMOBILIERE RAINERI

Gestion et locations immobilières
à l'année.

📍 Rond-point de l'Isollella,
20166 Pietrosella
☎ 04 95 10 06 07 / +33 6 64 68 02 32
Fax 04 95 25 92 71
✉ ccii@orange.fr

🌐 www.agence-raineri.com
🕒 Du lundi au vendredi
9H - 12H30 / 14H30 - 18H
Samedi de 9H à 12H.

PARTICULIERS

M^{me} DI BARBAZZA

📍 Le Mas St Pierre Isoella, 20166 Pietrosella
☎ 04 95 50 53 04 / 06 07 29 71 25
T3 - 80m² capacité 4 personnes
F4 - 120m² capacité 8 personnes
Prestations : Micro-ondes, kitchenette, jardin, linge, chauffage, tv satellite, terrasse, électroménager, parking, grill.

M^{me} BEAUFILS

📍 Résidence Sampiero II N°29, 20166 Pietrosella
☎ 02 37 30 80 72 / 04 20 04 26 08 / 06 11 22 03 54
🌐 www.villa-muguette.site-pap.fr
Villa - 100m² capacité 6 personnes
Prestations : Micro-ondes, jardin, linge, chauffage, lave-vaisselle, four, fer à repasser, tv satellite, terrasse, électroménager, parking, grill.

M. BENSIMON

📍 Cruciata Lentisques, 20166 Pietrosella
☎ 07 50 60 29 37
Villa - 110m² 6 personnes
Prestations : Jardin, terrasse, parking, micro-ondes, chauffage, fer à repasser, réfrigérateur, grill, lave-linge, lave-vaisselle

M^{me} CABANES

📍 22 Sampiero II, 20166 Pietrosella
☎ 06 81 19 52 03
✉ scabanes@wanadoo.fr
Villa - 150 m² capacité 8 personnes.

M^{me} CASAMARTA

📍 41 Castello Rosso, 20166 Pietrosella
☎ 06 34 67 96 47
Rez de Villa - capacité 4 personnes
Prestations : Vue mer, jardin, terrasse, draps et serviettes fournies, deux chambres.

M. CHEUVA

📍 Paese di Ruppione, 20166 Pietrosella
☎ 06 11 03 80 28 / 06 09 56 29 36
✉ fabiencheuva@gmail.com
6 logements - 38m² capacité 4 personnes
Prestations : Micro-ondes, douche, kitchenette, chauffage, terrasse, fer à repasser, réfrigérateur, parking, grill.

M. ICHE

📍 Villa Iché Ruppione, 20166 Pietrosella
☎ 06 10 08 51 73
🌐 www.villa-iche.fr
Appartements - studios.

M^{me} LAPEYRIGNE

📍 Allée des oursins, 20166 pietrosella
☎ 06 86 80 53 66
✉ sophie.lpy2a@gmail.com
Villa 10m²
Prestations : Jardin, parking, terrasse, micro-ondes, chauffage, fer à repasser, réfrigérateur, four, grill, lave-linge, sèche cheveux, lave-vaisselle, internet.

M. MATUSZEWSKI

📍 Lotissement la Stagnola, 20166 Pietrosella
☎ 06 32 18 26 47
✉ matu.fa@gmail.com
F2 - 36m² et Villa - 90 m²
Prestations : Vue mer, très belle plage de sable fin accessible à pieds (300m). Deux chambres avec lits doubles. Une chambre avec lit simple. Salle de jeux avec deux lits simples. Maison renouée en 2009.

M. TROFA

📍 Ruppione, 20166 pietrosella
☎ 06 11 34 43 90 / 06 21 36 82 14
✉ locations.corse@yahoo.fr / antoine.trofa@wanadoo.fr
Rez de Villa - 60m²
Prestations : Jardin, terrasse, parking, micro-ondes, location linge, chauffage, fer à repasser, réfrigérateur, four, grill, lave-linge, sèche cheveux, lave-vaisselle, internet.

M. PUNTER

📍 161 et 160 Paese di Rupione, 20166 Pietrosella
☎ 06 87 13 13 95
Villa - 70m² capacité 4 personnes
Prestations : Jardin, micro-ondes, TV satellite, terrasse, électroménager complet.

M. BARBARA

📍 Allée de Girelles, 20166 Pietrosella
☎ 06 87 13 13 95
Villa capacité 10 personnes
Prestations : Electroménager complet, jardin, parking.

M^{me} NEUVILLE

📍 43 Résidence Petinello et Ruppione, 20166 Pietrosella
☎ 06 22 14 72 20 - 04 95 25 51 01
Maison 60m² capacité 4 personnes
Prestations : Electroménager complet, TV satellite, grill, terrasse.

M. JOHANNES

📍 11 Allée des Myrtes, 20166 Pietrosella
☎ 04 95 25 49 16
Capacité quatre personnes deux pièces.

M^{me} PIGNON

📍 Sampiero, 20166 Pietrosella
☎ 06 74 02 88 73
✉ stephanie.pignon@gmail.com
Prestations : Rez de jardin - capacité cinq personnes
Electroménager complet, 2 terrasses, barbecue.
A 80m de la plage.

M^{me} VERNET

📍 Isoella, 20166 Pietrosella
☎ 06 52 25 06 70
Villa 200m² capacité dix personnes, cinq chambres, huit pièces.
Prestations : spa, jardin entièrement équipé, pieds dans l'eau, trois salles d'eau, deux WC, gardien, internet, corps mort.



TERROIR ET GASTRONOMIE

LOCAL PRODUCTS & GASTRONOMY
A GASTRNUMIA DI U RUGHJONI



LA PLAGE D'ARGENT

Dates d'ouverture du 13-01 au 30-11 de 9H à 2H, 7j/7.

Bar, brasserie, pizzeria, crêperie et glacier. Accueil des groupes, anniversaires, mariages et soirées

📍 Plage Mare e Sole, 20166 Pietrosella

- ☎ 04 95 25 57 54
- 🌐 www.laplagedargent.com
- ✉ laplagedargent@orange.fr
- 💳 CB, chèques et espèces acceptés (n'accepte pas les tickets restaurants et les chèques vacances).



A RUNDINELLA

Brasserie - Pizzeria sur place ou à emporter.

📍 Rond-point de l'Isolella, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 51 18 13

☎¹ 06 20 35 10 01

☎² 06 46 09 17 01

- 🕒 De juin à octobre Du lundi au dimanche 8H30 - 22h
- 🕒 Hors saison de 8H30 à 22H (fermeture lundi et dimanche soirs).
- 💳 CB acceptée.



PAILLOTE DE L'ISOLELLA

Location de transats, de kayaks, de paddle et d'un pédalo. Soirée musicale hebdomadaire le jeudi sauf mauvais temps.

📍 Presqu'île d'Isolella, 20166 Pietrosella

☎ 06 17 82 85 51

- ✉ pailoteisolella@yahoo.fr
- 📞 la-pailote-de-l-isolella.bypf.mobi
- 🕒 Tous les jours de Pâques jusqu'au 30 septembre.
- 💳 CB et chèques acceptés.



PAILLOTE L'ORIU

Brasserie, salades, glaces, bar.

📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ + 33 6 14 21 65 90

- 🕒 Tous les jours en saison 8H - 00H.
- 💳 N'accepte pas la CB (règlement par chèques ou espèces).



L'OASIS

Snack, panini, salade.

- 📍 Route d'Isolella, 20166 Pietrosella
- ☎ 04 95 25 58 40
- 💳 CB acceptée.



LE CABANON

Restauration rapide.

- 📍 Route d'Isolella, 20166 Pietrosella
- ☎ +33 4 95 72 22 30

- 🕒 Tous les jours non-stop en saison.
- 💳 CB acceptée.



OLMETA BEACH

Bar, plage aménagée et cuisine méditerranéenne, soirées musicales.

📍 Plage de Stagnola, 20166 Pietrosella

- ☎ + 33 4 95 51 17 67
- 🌐 www.olmetabeach.com
- 📍 Olmeta Beach



LA BERGERIE

Vraie bergerie de pierre entourée de mer et de maquis, dîners au son d'une musique jazzy. Un bar à cocktails extérieur surplombe la mer.

📍 Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 40 53

✉ labergerieruppione@gmail.com

- 📍 LA BERGERIE, Ruppione Restaurant saisonnier (juin / septembre).
- 🕒 Tous les soirs (uniquement le soir) De 20H00, sauf le mercredi. Dernier service : 23H00.
- 💳 N'accepte pas la CB (paiement par chèques ou espèces).



RESTAURANT DU CAMPING EUROPE

Brasserie, pizzeria au feu de bois sur place et à emporter, glaces et bar.

📍 Route de Pietrosella, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 42 94

Fax 04 95 25 59 66

- 🌐 www.campingeurope.fr
- ✉ contact@campingeurope.fr
- 💳 CB, Chèques, Chèque Vacances, espèces, tickets restaurant acceptés.



RESTAURANT DE L'HOTEL ISOLELLA

Cuisine traditionnel et thaï.

- 📍 Agnarello, 20166 Pietrosella
- ☎ 04 95 25 10 25
- Fax 04 95 78 62 54
- ✉ contact@hotel-isollella.com
- 🌐 www.hotel-isollella.com

- 📍 Hôtel Restaurant L'Isollella
- 🕒 Ouverture annuelle de l'Hôtel du 01 avril au 20 octobre. Tous les soirs à partir de 19H30.
- 👛 CB acceptée (hors Amex), chèques, ANCV, espèces.



RESTAURANT-PIZZERIA DU CAMPING LE SUD

- 📍 Ruppione Plage, 20166 Pietrosella
- ☎ 04 95 25 40 51 / 06 20 32 39 77
- Fax 04 95 25 47 39
- 🌐 www.camping-le-sud.com
- ✉ contact@camping-le-sud.com

- 🕒 Tous les jours jusqu'à mi-octobre 08H - 13H30 / 14H - 06H.
- 👛 N'accepte pas la CB (paiement par chèques ou chèques vacances).



VIVAL, CAMPING LE SUD

- 📍 Ruppione Plage, 20166 Pietrosella
- ☎ 04 95 25 40 51 / 06 20 32 39 77
- Fax 04 95 25 47 39
- 🌐 www.camping-le-sud.com
- ✉ contact@camping-le-sud.com

- 🕒 Tous les jours jusqu'à mi-octobre 08H - 13H30 / 14H - 06H.
- 👛 N'accepte pas la CB (paiement par chèques ou chèques vacances).



EPICERIE CAMPING EUROPE

- 📍 Route de Pietrosella, 20166 Pietrosella
- ☎ 04 95 25 42 94
- Fax 04 95 25 59 66
- 🌐 www.campingeurope.fr

- ✉ contact@campingeurope.fr
- 👛 CB, Chèques, Chèque Vacances, espèces, tickets restaurant acceptés.



AUBERGE DU RUPPIONE

- 📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella
- ☎ 04 95 25 40 17
- 🕒 Tous les jours, midi et soir.

- 📍 Auberge Du Ruppione
- 👛 CB et chèques acceptés.



LA CABANE

Ventes de produits corses (cabane à côté de la crèche municipale).

- 📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella
- ☎ 06 15 09 06 19
- ✉ feschijean@neuf.fr

- 🕒 Tous les jours (jours fériés compris) en juillet et août 9H - 13H / 18H - 20H00
- 👛 N'accepte pas la CB (paiement par chèques ou espèces).



BOUCHERIE DU RUPPIONE

- 📍 Valle di Vignola, 20166 Pietrosella (face à la station service).
- ☎ 04 95 21 82 78
- ✉ boucherie-du-rupione@orange.fr

- 🕒 Tous les jours 8H - 13H / 16H - 19H30 sauf dimanche et lundi 8H - 13H.
- 👛 CB acceptée.



MARCHÉ NOCTURNE D'ISOLELLA

- 🕒 Tous les mercredis de 18H00 à 21H00 en été et une fois par mois en hiver sur l'espace Isollella.



EPICERIE LE MARCHÉ CORSE

- Fromage fermier, charcuterie, Nustrale, vins, huile d'olive AOC, pistils de safran d'Ucciani, miel AOC, canistrelli, terrines et confitures artisanales... Livraison possible (villa et bateaux).
- 📍 Presqu'île de l'Isollella, Arciquatra, 20166 Pietrosella

- ☎ + 33 6 46 42 62 32
- ✉ contact@lemarchecorse.com
- 🌐 www.lemarchecorse.com
- 🕒 Tous les jours non-stop 08H - 20H
- 👛 CB et AMEX acceptées.



MIEL DU MAQUIS

- Marie-Jo Muraccioli, "Le miel vu par une femme",
- 📍 Route du village de Pietrosella, 20166 Pietrosella.
- ☎ 06 20 33 02 60.



BOULANGERIE-PÂTISSERIE ARTISANALE < A BISCOTTA >

Produits corses, cérémonies,
mariages, baptême, communions,
traiteur sur commande, glaces...
📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella
☎ 04 95 10 21 97 / +33 6 18 94 54 56

🕒 Tous les jours de 6H00 à 20H00
(non-stop) en saison et de 6H00
à 19H30 (nonstop) en hiver.



< L'ARBRE A PAIN >

Boulangerie, pâtisserie, pizzeria,
glaces artisanales.
📍 Paese Di Rupione,
20166 Pietrosella
☎ Boulangerie 04 95 73 49 76
☎ Pizzeria 04 95 73 50 03

@ abrupione@gmail.com
f L'arbre à pain, Rupione
🕒 Tous les jours 7H - 21H
Juin, juillet et août 06H - 21H
La pizzeria est fermée le lundi
sauf en juillet et août.



POULETS À EMPORTER

📍 Le Ruppione, (en face
de la paillote «l'Oriu»),
20166 Pietrosella.
🕒 Toute l'année, tous les jours,
10H - 13H / 17H - 20H.

🚫 N'accepte pas la CB (paiement
par chèques ou espèces).

SHOPPING & PLAISIRS

ENJOY SHOPPING / CUMPRÀ È CAMPASSI



L'ARCHE BLEUE

Prêt-à-porter féminin, bijoux,
accessoires, senteurs et hamacs.
📍 Les Canelli, 20166 Pietrosella
☎ +33 6 20 58 68 25

🕒 9H30 - 12H / 14H30 - 19H
Fermeture le mercredi et le
dimanche matin.



HAIR DU SUD

Salon de coiffure avec une terrasse
vue mer, avec ou sans rendez-vous.
📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella
☎ 04 95 22 47 66
🕒 Mardi 9H - 18H

Mercredi 9H - 18H
Jeudi 9H - 18H
Vendredi 9H - 12H30 / 15H - 20H
Samedi 9H - 18H.
☎ CB acceptée.



CASA DI MARE

Presse/boutique souvenirs, plongée,
pêche, maillots de bain, bijouterie
fantaisie, vêtements, bazar...
📍 Centre commercial du Ruppione,
20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 50 62
@ casadimare@hotmail.fr
🕒 Tous les jours non-stop de 7H30
à 20H00 en saison.



VIA SOLE

Presse / boutique souvenirs, bijoux,
pêche, plongée, maillots de bain,
vêtements, chaussures, surf, jouets,
réservations billets promenades...
📍 Centre commercial de l'Isoella,
Rond-point de l'Isoella,

20166 Pietrosella
☎ 04 95 10 14 31
@ brigittetedentubiles@gmail.com
🕒 Tous les jours non-stop de 8H00
à 20H00.
☎ CB acceptée.



BELLA IN CASA BY AGLAÉ

Colorations, coupes personnalisées,
mèches, conseil en image à domicile.
☎ +33 6 83 85 34 81

@ ghislaine.schatz@gmail.com
🕒 Du lundi au samedi.
☎ CB en cours.



SARAH ESTHÉTIQUE

Hamam, gommage, épilation, UV,
manucure, modelages, maquillage
permanent, cryothérapie.

☎ 04 95 23 38 46 / 06 26 87 56 31
🕒 Du lundi au samedi de 9H - 19H
☎ CB, chèques et espèces acceptés.

PIETROSELLA : DES ÉVÈNEMENTS TOUTE L'ANNÉE

PITRUSEDDE OGHJI

Pietrosella s'attache à rester une commune en mouvement. Découvrez ici les événements récurrents organisés par la mairie et ses associations: musique, danse, sorties en mer, théâtre, et tant d'autres choses encore.

Plus d'infos sur: www.pietrosella.fr, la Page Facebook (Commune de Pietrosella), le compte Twitter (@MPietrosella).

TOUTE L'ANNÉE

- ✦ **Vide-greniers et brocantes** avec l'association I Scontri di Pitrusedda et les Gazelles
- ✦ **Rencontres amicales de pétanques** avec l'association I Scontri di Pitrusedda
- ✦ **Compétitions de football tout public** avec l'AS Pietrosella
- ✦ **Stages de sports** avec l'Association Omnisport de Pietrosella
- ✦ **Stages de théâtre** avec les associations le Thé à Trois et Tous différents
- ✦ **Cours de salsa** avec l'association Kulturarte
- ✦ **Cours de langue corse** avec Louis Antona
- ✦ **Cours d'anglais** avec l'association le Thé à Trois (Pietrosella English Club)
- ✦ **Démonstrations et cours de Krav Maga** avec l'association Krav Maga Ruppione
- ✦ **Cours d'informatiques** avec l'association Lagon
- ✦ **Sorties de pêche** avec l'association Les pêcheurs Plaisanciers
- ✦ **Leçons de Judo** avec l'association Pietrosella Judo
- ✦ **Leçons de Taekwondo** avec l'association Pietrosella Taekwondo
- ✦ **Stage de communication familiale, ludothèque** avec l'association Ressources Parentalité

Hiver

Galette des rois des retraités Pulenda	Avec l'association I Scontri di Pitrusedda
Braderie	Avec l'association Ressources Parentalité
Sant'Andria	Avec l'association I Tre Arti

Printemps

Bal de printemps	Avec l'association I Tre Arti
Festival Kulturarte	Avec l'association Kulturarte

Été

Corsica Raid Aventure	Coupe d'Europe des Raids
Grande Paëlla	Avec l'association I Scontri di Pitrusedda
Auditions de violon	Avec l'association Adonis
Fête de la Musique	Animations musicales sur la commune
Rencontres littéraires	À la médiathèque
Festival « les Musicales d'Isolella »	Avec l'association I Tre Arti
Bals d'été	Avec l'association I Scontri di Pitrusedda
Marché des producteurs locaux	Avec l'association I Mercati di Pitrusedda
Automne	
L'impérial X Tri	Avec le Corsica triathlon Club d'Ajaccio
Festival « Pietrosella fait sa rentrée littéraire »	À la médiathèque

NUMEROS UTILES

EMERGENCY NUMBERS / NUMARI IMPURTANTI

MÉDECINS - Cabinet médical Tarabocchia-Lelu

✦ Dr Tarabocchia

📍 Paese di Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 55 59

🕒 Consultations

lundi, mercredi, vendredi : 9H-12H

mardi, jeudi 15H30 - 18H30

week-end en alternance

samedi 10H-12H / dimanche 11H-12H

✦ Dr Lelu

📍 Paese di Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 55 59

🕒 Consultations

lundi, mercredi, vendredi 15H30-18H30

mardi, jeudi 9H-12H

week-end en alternance

samedi 10H-12H / dimanche 11H-12H

DENTISTE Franck GUGLIELMETTI

📍 Rond-Point de l'Isolella, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 73 45 36

Sur rendez-vous.

KINÉSITHÉRAPEUTE Michel ATTARDO

📍 Rond-point de l'Isolella, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 46 57

Sur rendez-vous.

PHARMACIE

📍 Pharmacie de l'Isolella - Rond-point de l'Isolella, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 47 76 / 04 95 73 45 08

Fax 04 95 25 91 01

🕒 Du lundi au vendredi 9H - 12H30 / 14H30 -

19H30 le samedi de 9H - 12H30

POSTE DE SECOURS DU RUPPIONE : Sauveteurs

📍 Plage du Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 50 09 59

GENDARMERIE DU RUPPIONE

📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 25 42 17

CRÈCHE MUNICIPALE

📍 Le Ruppione, 20166 Pietrosella

☎ 04 95 50 11 74

@ creche.pietrosella@orange.fr

🕒 Du lundi au vendredi 7H30 - 17H30.

TAXI 24H/24 Christian BROCHET

☎ 06 18 65 99 96

@ taxi.brochet@sfr.fr

Numéro d'appel d'urgence européen **112**

Police secours **17**

Samu **15**

Sapeurs-pompiers **18**

Enfants disparus **116 000**

Numéro d'urgence pour les personnes sourdes et malentendantes **114**



.....

OFFICE DE TOURISME DE PIETROSELLA

Centre Commercial
Rond-point de l'Isolella
20166 Pietrosella

Tél 04 95 24 47 94 / 09 63 60 17 04

Fax 04 95 50 04 09
office.tourisme@pietrosella.fr
www.pietrosellatour.fr